



Japon bitki ressamlığı



MAYUMI HASHI



Mayumi Hashi 2015

CEVİRİ: FEYZA BETÜL AYDIN

JAPON bitkisel tedavisi Çin'den öğrenilmiştir ve Nara döneminden (VII. yüzyıl) beri üzerinde çalışılmaktadır. Konuyla ilgili çok sayıda kitap yayımlanmışsa da aşağıda zikredeceğim dört nokta benim için en ilginçleri ve en ilgi çekicileridir. Japonya'daki ilk mevcut bitki ressamlığı örnekleri 1267'deki *Baino-Soshi*'dir. Bu tarih, Japonya'daki Kamakura dönemine, samurayların yönetiminde oldukları döneme denk gelir. Kitap, samuraylar için büyük önemi haiz olan atların, atlar için kullanılan onyediy farklı türde tıbbî bitki türünün ve meşhur at doktorlarının çizimlerini barındırır.

Bunun yanında, Japon bitki ressamlığı tarihindeki en hatırı sayılır dönem, ülkenin ikiyüz yıl boyunca Japonya'yla ticaret yapmasına izin verilen tek Batılı ülke olan Hollanda'nın da (Hollanda Doğu Hindistan Kumpanyası) dahil olduğu birkaç ülke hariç tüm dış dünyaya kapandığı Edo dönemidir. Hollanda Doğu Hindistan Kumpanyası yoluyla, Engelbert Kaempfer (1690-92 yılları arasında Japonya'dadır), Carl Peter Thunberg (1775-76) ve Philipp Franz von Siebold (1823-28/1859-62) gibi doktorlar, doğa bilimcileri ve botanikçiler Japonya'ya gelir. Kaempfer, Japon bitkilerini Batılı ülkelere tanıtır, Thunberg ilk ve Siebold ikinci *Flora Japonica*'yı yayımlarlar. İkinci *Flora Japonica*'da ressam, Siebold tarafından istihdam edilen Keiga Kawahara'dır. Onun yalnızca bitkileri değil, hayvanları, insanları vb. inceliklerle resmettiği işlerinin büyük bir bölümü, Rusya-St. Petersburg'daki Komarov Botanik Enstitüsü'nde mevcuttur. Siebold'un Japonya'da olduğu zamanlarda, ressamın ismi Kan'en Iwasaki olan *Honzo-Zufu* (Tıbbî bitkiler için resimli rehber) isimli bir kitap basılır (1828). İkibin tür bitkiyi resmetmiştir.

Tomitaro Makino, Edo döneminin sonunda doğdu (1862) ve Meiji, Taisho ve Showa dönemlerinde yaşadı ve 1957'de öldü. Büyük bir botanikçiydi, "Japon botaniğinin babası" olarak anılır. Makino'nun yalnızca muhteşem bir botanikçi değil, aynı zamanda harika bir bitki ressamı olduğunu Eylül

2016-Mart 2017 tarihleri arasında KEW'de düzenlenen "Flora Japonica" sergisinde öğrendim. Kochi bölgesinde Kochi Valiliği Makino Botanik Bahçesi (http://www.makino.or.jp/index_e.htmlprefecture) ve Tokyo'da Tomitaro Makino Anıtsal Bahçesi var; eğer Japonya'yı ziyaret etme şansınız varsa, bu iki mekân gezi planınızda yer alabilir.

Bitki ressamlığı XX. yüzyılda Japonya'da oldukça popüler ve aktif hale geldi, ancak ben, bitki ressamlığına Londra'ya geldiğimde başladım. Açık konuşmak gerekirse, o zamanlar yapmak istediğim şey portre çizmekti. On-

lar portreyi teklif etmediği ve yalnızca bitki ressamlığı seçebileceğim için, bunu kabul ettim. Ama kısa süre sonra, bitki ressamlığının yaban çiçeklerine duyduğum çocukluk sevdama resim aşkımın bir birleşimi olduğunu fark ettim, artık ona bağlanmışım. Şimdi, bitki ressamlığını öğretiyorum. Şükürler olsun! Birçok öğrencim, portreyle ya da diğer resim türleriyle değil de "bitki ressamlığı" ile başlamak isteyeceklerini söyleyebilirler. Ama tıpkı benim gibi de başlayabilirsiniz. Öyleyse, neden aranızda bir çekim olup olmadığını görmek için bitki ressamlığına bir şans vermiyorsunuz?



Mayumi Hashi Magnolia x proctriana.